



OR-TL-6184L3 OR-TL-6184L6
OR-TL-6185L3 OR-TL-6185L6
OR-TL-6186L3 OR-TL-6186L6
OR-TL-6187L3 OR-TL-6187L6

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437
44-141 Gliwice POLAND
tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Taśma LED 12V DC
(EN) 12V DC LED strip
(DE) 12V DC LED-Streifen

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
4. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
5. Minimalna odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa od miejsc i obiektów oświetlanych.
6. Produkt nie nadający się do okrywania materiałem termoizolacyjnym.
7. Wyrób współpracuje ze ściemniaczami oświetlenia.
8. Wyrób zgodny z CE.
9. Klasa ochrony III.
10. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego (dot. OR-TL-6184, OR-TL-6186).
11. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego i zewnętrznego (dot. OR-TL-6185, OR-TL-6187).

(EN) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or another fluids.
3. Do not cover the device during its operation.
4. Do not use the device contrary to its dedication.
5. The minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
6. Product not suitable for covering with heat-insulating material.
7. Product is compatible with lighting dimmers.
8. Product compliant with CE standard.
9. Protection class III.
10. The product is designed for indoor use only (ref. OR-TL-6184, OR-TL-6186).
11. The product is designed for indoor and outdoor use (ref. OR-TL-6185, OR-TL-6187).

(DE) WICHTIG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen.

Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
4. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
5. Den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
6. Das Produkt darf nicht mit wärmedämmendem Material bedeckt werden.
7. Das Produkt kann zusammen mit Beleuchtungsdimmern verwendet werden.
8. CE-konformes Gerät.
9. Schutzklasse III.
10. Das Produkt ist nur für die Verwendung in Innenräumen bestimmt (Ref. OR-TL-6184, OR-TL-6186).
11. Das Produkt ist für die Verwendung im Innen- und Außenbereich bestimmt (Ref. OR-TL-6185, OR-TL-6187).



5



6



7



8



9



10

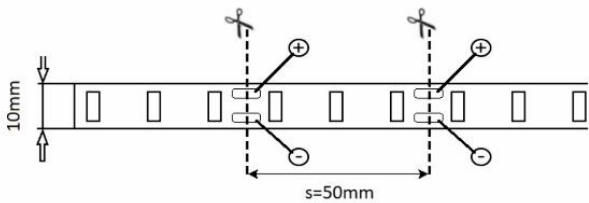
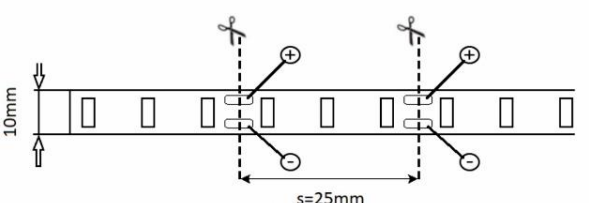


11

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

	Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health! Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!
---	---

06/2020

Instalacja/Installation/Montage	
OR-TL-6184, OR-TL-6185	OR-TL-6186, OR-TL-6187
	
Rys.1/ Fig.1/ Abb.1	Rys.2/ Fig.2/ Abb.2

PL	Instrukcja obsługi i montażu
OPIS	
Taśma LED nadaje wyjątkowy efekt przy oświetlaniu pomieszczeń, sufitów, pótek oraz wielu innych miejsc. Charakteryzuje się szerokim kątem rozproszenia światła oraz bezpiecznym napięciem zasilania 12V DC. Model OR-AE-6184 i OR-AE-6186 idealnie nadaje się jako element dekoracyjny wewnątrz pomieszczeń, do aranżacji światła akcentowego lub oświetlenia meblowego, w których nie będzie narażona na kurz, pył czy też wilgoć. Model OR-AE-6185 i OR-AE-6187 nadaje się do zastosowania w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności np. w łazience lub w miejscach narażonych na zapylenie.	
WAŻNE INFORMACJE	
- Do zasilania taśm LED należy stosować zasilacze dedykowane do oświetlenia LED. Napięcie oraz moc zasilacza należy dobrać na podstawie specyfikacji produktu znajdującej się na opakowaniu. Przy doborze mocy zasilacza należy uwzględnić zapas 50%. - Nie należy podłączać taśmy LED bezpośrednio pod 230V AC. - Taśmy LED nie mogą być instalowane na powierzchniach o ostrych krawędziach i zaginane pod kątem ostrym. - Taśmy LED powinny być instalowane w miejscach zapewniających odprowadzenie ciepła. - Taśma LED podczas świecenia powinna być rozwinięta, nie dopuszcza się podłączania taśmy nawiniętej na rolce. - Należy przestrzegać zaznaczonej na taśmie LED polaryzacji. - Maksymalna długość taśmy LED zasilonej z jednej strony wynosi 5 metrów. - Przy obwodach elektrycznych dłuższych niż 5 metrów taśmy należy łączyć równolegle (nie szeregowo). - Taśmy LED nie mogą być narażane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. - Taśmy LED nie mogą być narażane na bezpośrednie działanie wody lub innych cieczy.	
MONTAŻ	
Uwaga: podczas podłączania urządzenia należy upewnić się, że główne źródło zasilania zostało odłączone. Instalację może wykonywać elektryk lub osoba doświadczona. Powierzchnia montażu powinna być odtłuszczona, gładka i sucha. Taśmę LED można przecinać tylko w oznaczonych miejscach. Nie należy odklejać dwustronnej taśmy klejącej, ani ciąć taśmy LED przed sprawdzeniem jej poprawności działania: jasności, barwy oraz równomierności światła. W przypadku montażu więcej niż jednej rolki taśmy LED należy sprawdzić, czy każda rolka posiada identyczne oznaczenie partii oraz czy temperatura barwowa i jasność pomiędzy poszczególnymi rolkami taśmy LED nie odbiegają od siebie. Po dokładnym sprawdzeniu taśmy usuń ochronny pasek papierowy od spodu taśmy LED. Przyklej taśmę w zaznaczonym miejscu. Fabrycznie zastosowana taśma dwustronna stanowi jedynie ułatwienie montażowe. W celu uniknięcia odklejania się taśmy LED od podłoża, należy skorzystać z kleju montażowego lub dedykowanej taśmy dwustronnej o dużej sile łączenia. Zachowując biegunowość połącz taśmę LED z zasilaczem. Upewnij się, że wszystkie połączenia elektryczne oraz mocowania są wykonane prawidłowo. Włącz zasilanie i przetestuj działanie produktu.	

DANE TECHNICZNE										
	Napięcie zasilania	Moc	Źródło światła	Współczynnik oddawania barw Ra/CRI	Strumień świetlny	Temperatura barwowa	Stopień ochrony	Montaż	Wymiary (szer x dł)	Inne
OR-TL-6184L3	12V DC	4,8W/m	SMD 60led/m	≥80	500lm/m	3000K	IP20	Taśma 3M	10mm/5000 mm	możliwość cięcia co 50mm
OR-TL-6184L6					540lm/m	6000K				
OR-TL-6185L3					400lm/m	3300-3500K	IP65			
OR-TL-6185L6					440lm/m	6000K				

OR-TL-6186L3					1000lm/m	3000K	IP20			możliwość cięcia co 25mm
OR-TL-6186L6					1080lm/m	6000K				
OR-TL-6187L3		9,6W/m	SMD 120led/ m		800lm/m	3300- 3500K	IP65			
OR-TL-6187L6					880lm/m	6000K				

BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

Zanieczyszczenia osadzające się w wyniku normalnej eksploatacji należy czyścić suchą, miękką szmatką.

Nie stosować żrących środków czyszczących i rozpuszczalników.

Nie zakrywać wyrobu.

Zapewnić swobodny dostęp powietrza.

EN Operating and Installation Instructions

DESCRIPTION

LED strip gives a unique effect when illuminating rooms, ceilings, shelves and many other places. It is characterized by a wide angle of light scattering and safe 12V DC supply voltage. The OR-AE-6184 and OR-AE-6186 are ideal for interior decoration, accent lighting arrangements or furniture lighting where they will not be exposed to dust or moisture. The OR-AE-6185 and OR-AE-6187 are suitable for use in rooms with high humidity, e.g. in the bathroom or in areas exposed to dust.

IMPORTANT NOTES

- LED strips must be powered through power supplies dedicated for LED lighting. The voltage and power of the supply unit should be selected based on the product specification provided on the packaging. When choosing power of the supply unit, it is recommended to have reserve of 50% of the required power.
- LED strip must not be directly connected to 230V AC.
- LED strips must not be installed on sharp-edged surfaces and bent at a sharp angle.
- LED strips should be installed in places enabling heat dissipation.
- LED strip during illumination must be unfolded, it is not allowed to connect the strip when it is on the roll.
- Always observe the polarity marked on the LED strip.
- The maximum length of the LED strip supplied from one side is 5 meters.
- Electrical circuits that are longer than 5 metres of the strip should be combined parallel (not in series).
- LED strips must not be exposed to direct sunlight.
- LED strips must not be exposed to direct water or other liquids.

INSTALLATION

Note: When connecting the unit, make sure that the main power supply is disconnected. Installation may be performed by an electrician or an experienced person.

The mounting surface should be flat, clean and dry.

The LED strip can be cut only at the marked points.

Do not peel off the double-sided adhesive tape or cut the LED strip before checking its correct functioning: brightness, colour and light quality. When mounting more than one LED strip roll, check that each roll has the same batch designation and that the color temperature and brightness between the different LED strip rollers do not differ.

After a thorough checking of the strip, remove the protective paper tape from the bottom of the LED strip.

Stick the LED-strip in the marked area. The factory applied double-sided tape is only an installation convenience. In order to prevent the LED tape from peeling off from the substrate, use mounting adhesive or dedicated double-sided tape with high joining force.

While maintaining polarity, connect the LED strip to the power supply.

Make sure that all electrical connections and fittings are made correctly.

Turn on the power supply and test the product.

TECHNICAL DATA

	Power supply	Load	Light source	Ra/CRI	Luminous flux	Colour temperature	Protection level	Installation	Dimensions (W x L)	Other
OR-TL-6184L3	12V DC	4.8W/m	SMD 60led/m	≥80	500lm/m	3000K	IP20	3M Tape	10mm/5000mm	can be cut every 50mm
OR-TL-6184L6					540lm/m	6000K				
OR-TL-6185L3					400lm/m	3300-3500K	IP65			
OR-TL-6185L6					440lm/m	6000K				
OR-TL-6186L3		9.6W/m	SMD 120led/m		1000lm/m	3000K	IP20			can be cut every 25mm
OR-TL-6186L6					1080lm/m	6000K				
OR-TL-6187L3					800lm/m	3300-3500K	IP65			
OR-TL-6187L6					880lm/m	6000K				

SAFETY AND MAINTENANCE

Any dirt deposit resulting from normal use shall be removed with soft and dry cloth.

Do not use corrosive cleansers and dissolvents.

Do not cover the product.
Provide free air access.

DE Betriebs- und Installationsanleitung

BESCHREIBUNG

LED-Streifen gibt eine einzigartige Wirkung auf die Beleuchtung von Räumen, Decken, Regalen und vielen anderen Orten. Es zeichnet sich durch einen weiten Lichtstreuwinkel und eine sichere 12V DC Versorgungsspannung aus. Die OR-AE-6184 und OR-AE-6186 sind ideal für die Inneneinrichtung, Akzentbeleuchtung oder Möbelbeleuchtung, wo sie keinem Staub, Staub oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Die OR-AE-6185 und OR-AE-6187 eignen sich für den Einsatz in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. im Badezimmer oder in staubigen Bereichen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- LED-Streifen müssen durch Stromversorgungen gespeist werden, die für die LED-Beleuchtung bestimmt sind. Die Spannung und Leistung der Versorgungseinheit sollte auf der Grundlage der auf der Verpackung angegebenen Produktspezifikation ausgewählt werden. Bei der Wahl der Leistung der Versorgungseinheit wird empfohlen, eine Reserve von 50% der erforderlichen Leistung zu haben.
- Der LED-Streifen darf nicht direkt an 230V AC angeschlossen werden.
- LED-Streifen dürfen nicht auf scharfkantigen Oberflächen installiert und nicht in einem scharfen Winkel gebogen werden.
- LED-Streifen sollten an Stellen installiert werden, die eine Wärmeableitung ermöglichen.
- Der LED-Streifen muss während der Beleuchtung entfaltet werden, es ist nicht erlaubt, den Streifen zu verbinden, wenn er auf der Rolle ist.
- Beachten Sie die auf dem LED-Streifen markierte Polarität.
- Die maximale Länge eines einseitig versorgten LED-Streifens beträgt 5 Meter.
- Elektrische Schaltungen, die länger als 5 Meter des Streifens sind, sollten parallel (nicht in Reihe) kombiniert werden.
- LED-Streifen dürfen keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- LED-Streifen dürfen nicht direkt Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden.

MONTAGE

Achtung: Beim Anschluss des Geräts sicherstellen, dass die Hauptquelle der Spannungsversorgung ausgeschaltet ist. Die Montage und Installation kann von einem Elektriker oder einer erfahrenen Person durchgeführt werden.

1. Die Montagefläche sollte entfettet, glatt und trocken sein.
2. Der LED-Streifen kann nur an den markierten Stellen abgeschnitten werden.
3. Ziehen Sie das doppelseitige Klebeband nicht ab und schneiden Sie das LED-Streifen nicht ab, bevor Sie nicht seine korrekte Funktion geprüft haben: Helligkeit, Farbe und Gleichmäßigkeit des Lichts. Wenn Sie mehr als eine Rolle LED-Streifen montieren, überprüfen Sie, dass jede Rolle die gleiche Chargenbezeichnung hat und dass sich Farbtemperatur und Helligkeit zwischen den verschiedenen Rollen LED-Streifen nicht unterscheiden.
4. Nach einer gründlichen Überprüfung des Streifens entfernen Sie das Schutzpapierband von der Unterseite des LED-Streifens.
5. Kleben Sie den LED-Streifen in den markierten Bereich. Das werksseitig aufgebrachte doppelseitige Klebeband dient nur als Installationskomfort. Um zu verhindern, dass sich das LED-Streifen von dem Substrat ablöst, verwenden Sie Montagekleber oder spezielles doppelseitiges Klebeband mit hoher Verbindungskraft.
6. Schließen Sie den LED-Streifen unter Beibehaltung der Polarität an die Stromversorgung an.
7. Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Verbindungen und Anschlüsse korrekt ausgeführt sind.
8. Schalten Sie die Stromversorgung ein und testen Sie das Produkt.

TECHNISCHE DATEN

	Spannungsversorgung	Leistung	Lichtquelle	Ra/CRI	Lichtstrom	Farbtemperatur	Schutzart	Montage	Abmessungen (Bandbreite x Länge)	Andere
OR-TL-6184L3	12V DC	4,8W/m	SMD 60led/m	≥80	500lm/m	3000K	IP20	3M-Band	10mm/5000mm	kann alle 50 mm geschnitten werden
OR-TL-6184L6					540lm/m	6000K				
OR-TL-6185L3					400lm/m	3300-3500K	IP65			
OR-TL-6185L6					440lm/m	6000K				
OR-TL-6186L3		9,6W/m	SMD 120led/m		1000lm/m	3000K	IP20			kann alle 25 mm geschnitten werden
OR-TL-6186L6					1080lm/m	6000K				
OR-TL-6187L3					800lm/m	3300-3500K	IP65			
OR-TL-6187L6					880lm/m	6000K				

SICHERHEIT UND WARTUNG

Verunreinigungen, die sich bei bestimmungsgemäßem Gebrauch am Gehäuse der Leuchte ablagern, sollten mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine korrosiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Das Erzeugnis nicht abdecken. Einen freien Luftzugang sichern.